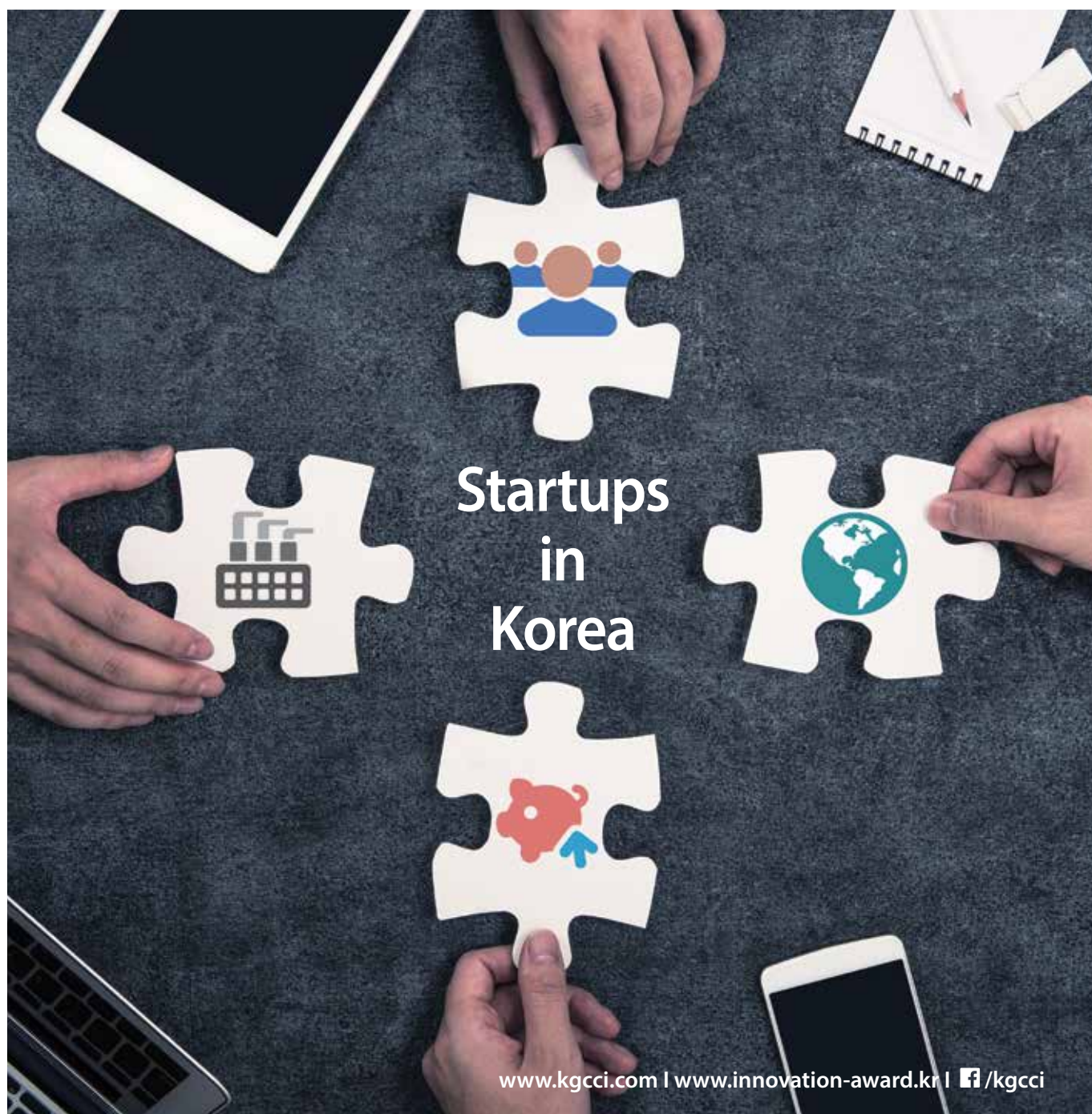


# KORUM

Korea  
Unternehmen  
Märkte

Nr. 69 | Juni 2017



## Schwerpunkt

Seoul – das neue Silicon Valley für Startups

## Wirtschaft und Branchen

Wirtschaftsausblick Korea

The background of the advertisement is a composite image. The top half features a rocket launch with a large plume of smoke and fire. To the right of the rocket is a technical diagram of a rocket engine or nozzle, overlaid with blue and red lines representing airflow or data. The bottom half of the image shows a man in a light blue button-down shirt and white gloves, holding a glass jar filled with popcorn. He is looking at a small piece of popcorn he is holding in his gloved hand. To his right is a technical diagram of a manufacturing process, showing a hopper, a conveyor, and a weighing scale, with labels F13 and F14. The overall theme is precision and innovation in manufacturing.

# SIEMENS

*Ingenuity for life*

## When production can get one rocket to mars or 40 million kernels to stores. That's Ingenuity for life.

Timing, precision, consistency – manufacturers expect to focus on these things when building rockets, but they're just as important when trying to produce 30,000 perfect bags of kettle corn. That's why companies turn to Siemens for software that can rapidly deliver innovation to every phase of manufacturing from design through production. Creating better, more efficient, more cost-effective products. That's Ingenuity for life.

[siemens.co.kr](https://www.siemens.co.kr)

# Startups in Korea

Liebe Leserinnen und Leser,

am 9. Mai wählten die Menschen in Korea nach langer politischer Ungewissheit einen neuen Staatspräsidenten. Durch die Wahl Moon Jae-ins von der Minjoo Partei stellt nun die Opposition die Regierung in Korea. Die bisher angekündigten Wirtschaftsprogramme lassen hoffen, dass sich viele Kooperationsmöglichkeiten für Deutschland und Korea ergeben; gleichzeitig muss sich die Wirtschaft darauf einstellen, dass Steuern und Arbeitskosten anziehen werden.

Unter dem Slogan „Partnership Germany“ hat sich die AHK Korea in den vergangenen Monaten bereits für koreanische Wirtschaftsorganisation und die koreanische Regierung als Partner angeboten, um Entwicklungen aktiv mitzugestalten. Das Ausbildungsprojekt, welches im September mit dem ersten Azubi Jahrgang starten wird, ist bereits ein konkreter Ansatz, um Lösungen für die steigende Jugendarbeitslosigkeit zu finden. Ebenso unterstützen etliche Kammermitglieder Mentoring- und Praktikumsprogramme für koreanische Jugendliche.

Ein weiterer Aspekt ist die Förderung von kreativen und innovativen Gründern, die neuen Schub in die Wirtschaft bringen können. Korea ist zwar hinsichtlich der Förderung von Startup Gründern weltweit führend, aber koreanische Startups haben noch Schwierigkeiten, sich in ausländischen Märkten zu etablieren. Die Kammer hat daher mit verschiedenen koreanischen Startup Hubs diskutiert, wie man diese effektiv unterstützen könnte. Ein erstes Resultat aus diesen Gesprächen war unser Event „Startups meet Grownups“, bei dem koreanische Startups die Gelegenheit hatten sich zu präsentieren und mit deutschen Unternehmen Kooperationsmöglichkeiten zu diskutieren.

Aus diesen Gründen befasst sich diese Ausgabe des KORUMs mit dem Thema „Startups in Korea“. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen und hoffen, dass wir Ihnen einen interessanten Überblick über diese spannende und lebhafte Szene in Korea anbieten können.



Barbara Zollmann  
Geschäftsführerin  
Deutsch-Koreanische  
Industrie- und Handelskammer

[bzollmann@kgcci.com](mailto:bzollmann@kgcci.com)

Dear Readers,

After a long time of political uncertainty, the people of Korea elected a new president on the 9th of May. By electing Moon Jae-in from the Minjoo party, the opposition now forms the government in Korea. The economic programs which have been announced until now give hope for many opportunities of cooperation between Germany and Korea; at the same time, the economy must prepare itself for increasing taxes and labor costs.

Under the slogan "Partnership Germany", KGCCI has offered itself as a partner to Korean economic organizations and the Korean government to take an active part in the process of development. The project "Ausbildung", which will start in September with its first class of trainees, is a practical approach in finding a solution to the increasing youth unemployment. Likewise, numerous members of the chamber are supporting the Korean youth with mentoring and internship programs.

Another aspect is the promotion of creative and innovative founders, who can give new impulses for the economy. Korea may be one of the leading countries regarding the support of Startups, but many still face problems while trying to establish themselves in foreign markets. Together with various Korean Startup Hubs, KGCCI discussed ways to effectively support these. One of the first results out of these discussions was the event "Startups meet Grownups", where Korean Startups had the chance to present themselves and discuss opportunities of cooperation with German companies.

For these reasons, this issue of the KORUM deals with the topic „Startups in Korea“. We hope you enjoy reading it and will try to give you an interesting overview about this exciting and active scene in Korea.



# KGCCI INNOVATION AWARDS 2017

**Nominations open until  
June 30<sup>th</sup> 2017!**

**For companies or organizations in Korea which  
excel in innovation!**

**Award Categories:**

- **INNOVATION IN BUSINESS**  
New products, processes, organizational development, services and business models
- **INNOVATION IN SUSTAINABILITY**  
Green Technologies, Workforce Development
- **INNOVATION IN DIGITALIZATION**  
Digital technologies to change entire production and service processes as well as business models

**KGCCI Innovation Awards Benefits:**

- Award winners receive award at festive Awards Ceremony on September 22th, 2017 in Seoul, which will include guests from business and politics
- Public recognition and media attention through announcement of winners to German and Korean public
- Outstanding opportunity to expand your network and make new business connections
- Great opportunity to benefit from our wide Chamber network and make your innovation known in Korea and Germany
- Exposure on the KGCCI Innovation Awards website, KGCCI publications, communications and social media
- Opportunity to display your product samples at KGCCI Innovation Awards Ceremony, if applicable

Please apply through our Innovation Awards website at [www.innovation-award.kr](http://www.innovation-award.kr) until June 30 2017.

For questions please contact: [innovation@kgcci.com](mailto:innovation@kgcci.com)

## Startups in Korea

### Schwerpunkt

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Seoul – das neue Silicon Valley für Startups | 6  |
| Why we expanded our Startup to Korea         | 8  |
| 7 Korean Startups to keep an eye on          | 10 |
| Startups meet Grownups                       | 12 |

### Wirtschaft und Branchen

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Wirtschaftsausblick Korea                                    | 14 |
| Deutsche Lieferungen von Robotern nach Korea ziehen stark an | 17 |

### Recht und Steuern

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Legal Issues related to Distribution Agreements                   | 19 |
| Arbitration Proceedings or Courts for International Transactions? | 20 |

### Kontakte

|                 |    |
|-----------------|----|
| News and People | 23 |
| New Members     | 24 |
| Upcoming        | 24 |
| Contacts        | 26 |

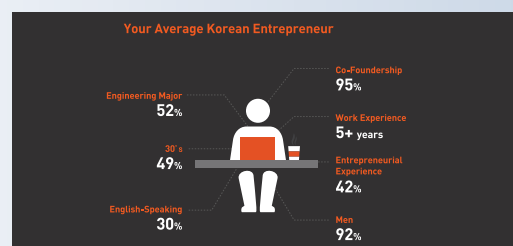
### Korea Life

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Vegetarisch Leben in Korea | 29 |
|----------------------------|----|

# KORUM

Korea | Unternehmen | Märkte

## 6 Schwerpunkt



The startup environment in Korea is considered to be one of the best in Asia. With various accelerator programs funded by both the government and the private sector new startups emerge on a daily basis with innovative ideas and technologies. This development is also a chance for foreign investors and jobseekers alike, as it gives an alternative to the established Korean companies.

## 14 Wirtschaft und Branchen



During the past months, the Korean economy has shown signs of a healthy recovery. Investments are growing and the export is stabilizing again. Yet there are still obstacles to overcome such as the relations to the nation's biggest export market and the low domestic consumption.

## 19 Recht und Steuern



In December 2016, a legislation that governs supplier-distributor relationships, namely the Fairness in Distributor Transactions Act ("FDTA"), became effective. The legislation was prompted by a case involving improper trade practices of a Korean company vis-à-vis its distributors. The FDTA is designed to protect such small and medium-sized distributors from abusive behavior by suppliers with a superior bargaining position.

# Seoul – das neue Silicon Valley für Startups

Sang-hoon Back

The startup environment in Korea is considered to be one of the best in Asia. With various accelerator programs funded by the government, private institutions and businesses, new businesses have the chance to find the right support according to their needs.

In den nächsten drei bis fünf Jahren könnte Seoul DER Hub für die technische Startup Szene in Asien werden – ähnlich wie das Silicon Valley in USA, glauben Experten. Allerdings gibt es einige interessante Unterschiede zur Situation in den USA.

Ein entscheidender Unterschied ist Koreas technologische Infrastruktur. Diese ist erstklassig und liegt weit vor den anderer Industrienationen. Die Internetgeschwindigkeit beispielsweise beträgt im landesweiten Durchschnitt 26,3mb/s (Deutschland: 13,7mb/s, USA: 15,2mb/s). Gleichzeitig sind die Koreaner ausgesprochen Technikaffin, 80 Prozent besitzen ein Smartphone. Leicht macht es auch die Tatsache, dass in der Megacity Seoul fast die Hälfte der Einwohner Koreas leben, so dass technische Neuerungen leicht adaptiert werden.

Der zweite wichtige Unterschied ist das Engagement der Regierung. Die Startup Förderung in Korea wäre ohne die koreanische Regierung nicht denkbar. Sie investiert jährlich bis zu 60 Milliarden USD und bietet Gründern vielfältige Unterstützung an. Zusätzlich hält der Staat mit 60 Prozent den Löwenanteil am Venture Capital. Zum Vergleich: in den USA macht die staatliche Förderung der Unternehmen gerade einmal 1 Prozent aus.

Hinzu kommen einige weitere Rahmenbedingungen, die sich gerade zum Positiven verändern, wie z.B. die Verbesserung der M&A Szene. Noch vor fünf Jahren dachten viele, der einzige Weg zu Liquidität sei ein IPO nach rund zehn Jahren. Nun beteiligen sich jedoch Firmen wie Naver, Kakao zunehmend sehr früh an Startups oder kaufen diese. Dadurch ist schneller Liquidität verfügbar. Gleichzeitig stehen erfahrene Unternehmer mit Rat und Tat zur Seite. Ebenfalls positiv ist die Entwicklung bei den Gründern: Früher wollten Top-Ingenieure und Uniabsolventen für die großen Konglomerate (Chaebols) wie Samsung, LG, oder Hyundai arbeiten. Sie waren sehr risikoavers und hatten kein Interesse daran, ein eigenes Unternehmen zu gründen oder bei einem Startup arbeiten. Zu einem großen Teil ist diese Haltung sicherlich der Kultur geschuldet. Denn in Korea bestimmen der Ausbildungsort (die Universität) und der Arbeitsplatz den Status in der Gesellschaft. Diese Einstellung scheint sich jedoch langsam zu verändern.

Aufgrund der genannten Entwicklungen erlebte das Startup-Ökosystem Koreas in den letzten Jahren einen enormen Aufschwung. Das E-Commerce-Startup, Coupang (heute der größte Online-Retailer)

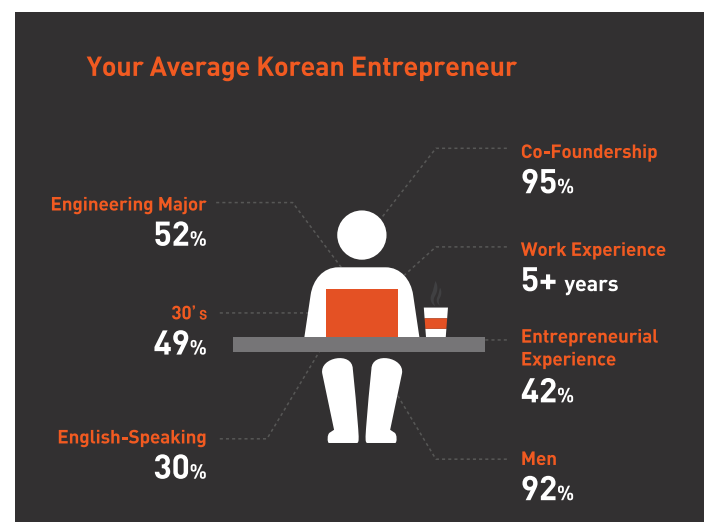
, wurde 2015 vom japanischen Unternehmen SoftBank mit 5,5 Billionen Korean KRW bewertet, nachdem es 2014 im vierten Jahr nach seiner Gründung vom US-Unternehmen Sequoia Capital eine Investition von 100 Milliarden KRW erhalten hatte. Hierdurch zog Coupang weitere Investitionen in Höhe von 1,1 Billionen KRW an. Andere Startups wie Wemakeprice, Ticket Monster, Yello Mobile und 4:33 Creative Lab, deren Wert jeweils mehr als eine Billion KRW beträgt, bekamen viel Aufmerksamkeit.

Im März 2016 trafen sich wichtige Startup Organisationen, um das koreanische Startup Ökosystem weltweit bekannter zu machen. Sie gründeten das KOREAN Startup Ecosystem Forum. Als erstes führte das Forum bei 295 Startups in Seoul und in der Provinz Gyeonggi-do Interviews für eine Bestandsaufnahme durch. Die Ergebnisse wurden mit denen von vier anderen Städten (Silicon Valley, London, Tel Aviv, Singapur) verglichen und im „KSEF White Paper 2016“ veröffentlicht. Das sind die Kern-Ergebnisse:

39 Prozent aller Startups befinden sich im Bezirk Gangnam in Seoul und 22 Prozent in der Stadt Seongnam. Im Durchschnitt gründen 2,7 Personen gemeinsam ein Startup, mehr als 50 Prozent sind im Bereich mobiles Internet engagiert. Das anfängliche Gründungskapital liegt im Schnitt bei 27.000 US-Dollar, bis zur ersten VC-Investition dauert es im Schnitt vier Jahre. Zurzeit erlebt die koreanische Startup Szene durch verbesserte Gründungsbedingungen einen Boom. In Anlehnung an die „Risikogeneration“ der 2000er Jahre befindet sich Korea nun in der „Lean-Startup“ Phase.

## Repräsentative Merkmale von Startup-Gründern

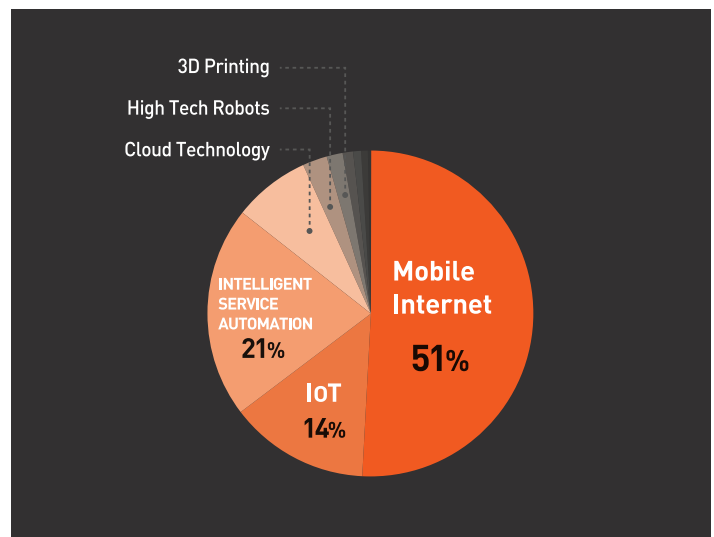
Der Vergleich der Lebensläufe von Startup-Gründern zeigt, dass sie in den Dreißigern sind (49%), ein Ingenieurstudium absolviert haben (52%) und Englisch sprechen (30%). Sie haben im Schnitt über fünf



Jahre Berufserfahrung und 42 Prozent haben in der Vergangenheit bereits ein anderes Startup gegründet. Die meisten Startup-Gründer sind Männer (92%) und eine gemeinsame Gründung mit mehr als zwei Personen wird meistens bevorzugt (95%). Zwar ist der Anteil der Masterabsolventen oder einem höheren Abschluss mit 35 Prozent auf einem ähnlichen Niveau wie im Silicon Valley, der Anteil der ausländischen Mitarbeiter ist jedoch mit 17 Prozent im Vergleich zu dem in Silicon Valley mit 45 Prozent niedriger. Was weibliche Startup-Gründerinnen betrifft, liegt die Quote mit neun Prozent niedriger als im Silicon Valley mit 24 Prozent.

### Internationalisierung schreitet voran

- In der Vergangenheit gab es in Korea viele hervorragende Geschäftsideen, die allerdings nur im koreanischen Mikrokosmos funktionierten- der Sprung in andere Märkte gelang jedoch nicht. Das ändert sich gerade. Die Beispiele:
- David Lee, Gründer der Videoplattform „Shakr Media“. Er gewann den Wettbewerb „beGlobal“ im Silicon Valley und eröffnete im Anschluss sofort ein Büro vor Ort, um Marktchancen in den USA wahrnehmen zu können
- Ein weiteres Beispiel ist ein deutsch-koreanisches Joint Venture. Die FinTech Group AG ([www.fintechgroup.com](http://www.fintechgroup.com)) aus Frankfurt, ein führendes Unternehmen für Innovationen im Finanzsektor in Europa und die Finotek Inc., ein B2B-Spezialist, der namhafte staatliche und private Kunden in Korea bedient, haben die Cross-Lizensierung innovativer Fintech-Technologien vereinbart. Es handelt sich um das erste deutsch-koreanische Joint-Venture im Fintech-Bereich. Die Verträge wurden auf im Beisein der koreanischen Präsidentin Park Geun-hye im Sommer 2016 in Paris unterzeichnet. Im Rahmen des Joint Ventures wird die FinTech Group ihr proprietäres mobiles Zahlungssystem „kesh“ zur Verfü-



Verteilung der Gründungsbereiche je nach Investitionsthema

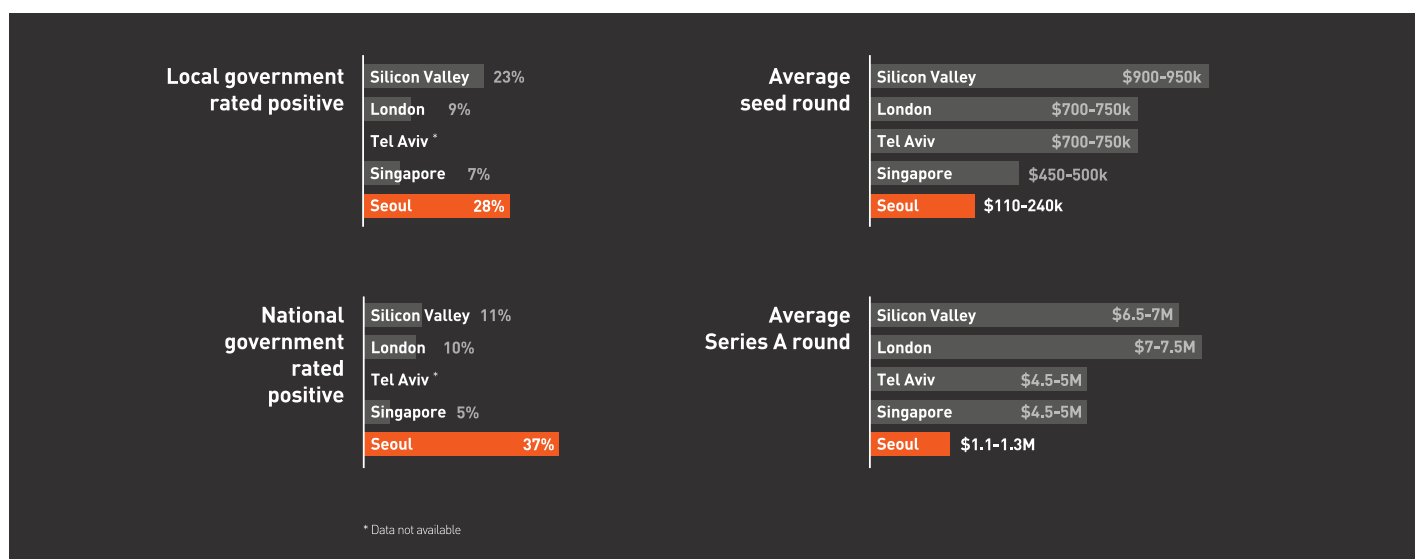
gung stellen. Das vielseitige Smartphone Wallet „Made in Germany“ ermöglicht Peer-to-Peer, POS und Online-Zahlungen. Es bietet zahlreiche Vorteile wie hohe Flexibilität, Datensicherheit und ist in Europa voll regulierungskonform. Es ist geplant, „kesh“ unter einem White-Label-Dach auch in Asien anzubieten.

- Der B2B-Spezialist Finotek, offeriert eine ganze Reihe von voll-digitalisierten mobilen Lösungen. Diese erweitern das Produktportfolio der FinTech Group in Europa. Finotek bietet erstklassige mobile Banking-Lösungen an, die Identitätsprüfungen ohne Medienbrüche und in Echtzeit erlauben.



**Sang-hoon Back**

Prof. at Keimyung Univ.  
Korea Startup Ecosystem Forum



Überblick über Beschleunigungsprogrammen im Ökosystem  
(Links: Fördermaßnahmen für Startups, Rechts: Investitionen)

# Why we expanded our Startup to Korea

Agu De Marco

Regardless of where your startup resides, you should always monitor where else in the world your product is gaining traction. Expanding to a new country can lead to a larger client base, a foothold in another market, more media exposure, and more investors.

Additionally, if the expansion goes well, you'll have also demonstrated the adaptability and versatility of your product on a world stage.

So when your later stage startup is ready to expand, where should you go? Many global companies choose The United States first, but it's also important to look outside of Silicon Valley. After finding success in both Latin America and the United States, my startup Wideo, an animated video platform, decided to launch in Korea.

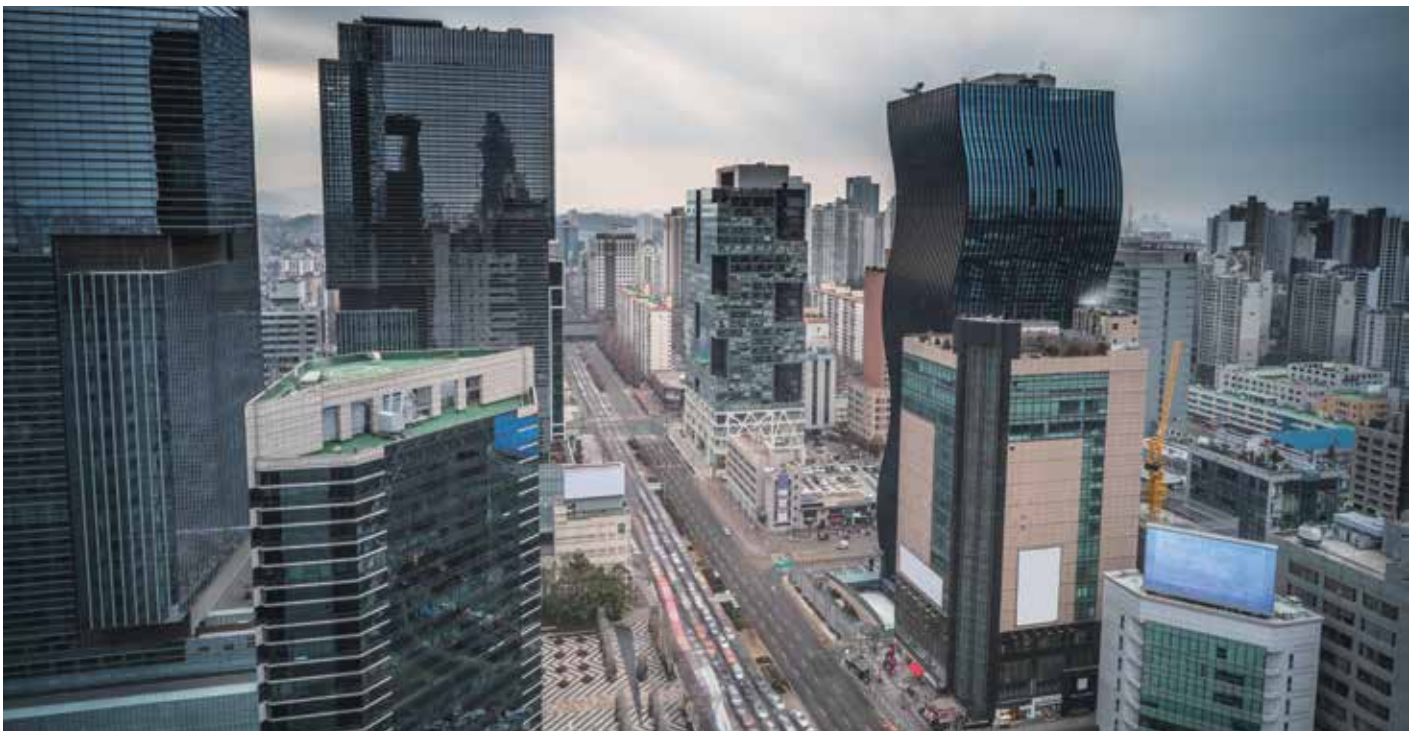
## Why South Korea?

It wasn't just a random choice – not only did we find many Wideo users in Korea, we also found it to be a booming technological hub. Here is why:

- Korea is one of the world's wealthiest nations. With one of the fastest Internet connections in the world, and one of the most advanced mobile markets in the world, the Internet has become an integral part of the Koreans way of life.
- Korea, unlike overly saturated startup hubs like Silicon Valley or

Tel Aviv, has only recently begun to see a rise in their number of SMEs. The market still offers an opportunity for startups to build their brand and a consumer base without the competition of thousands of similar companies.

- The Korean Government and VCs in the region are eager to financially back foreign SMEs if they come. The government currently has the highest government backing per capita for startups, totaling \$3.7 billion USD.
- The country's Ministry of Education, Science, and Technology (MEST) announced a US\$1.5 billion plan to develop 5G technology. This plan will increase the country's Internet connection to become 1,000 times faster than their current 4G LTE network.
- The Korean government and governmental innovation funds are investing heavily in attracting innovative startups to Korea. Every year, 50 startups are selected to partake in the K-Startup Grand Challenge. This is a four month all-expenses-paid accelerator aimed at helping to enter the Asian market, and over \$800,000 in prize money is distributed.
- This all spells big things for any startup looking to expand into a new fertile marketplace. Korea is gearing up to be the next "major Asian tech hub" and your startup will want to be on the ground floor when it does.



## Why We Chose South Korea

While Korea has a pull for all technology startups, we found personal reasons as well. As a startup from Buenos Aires, Argentina, we'd always had the Asian market in our peripheral vision due to their overall technologically advanced culture and speedy adoption of new technology platforms. We ran a feasibility test with The Nanyang Fellows Program a few months back to assess which Asian country would be the most receptive to Wideo's platform. The factors that were analyzed in the feasibility study were market size, English proficiency, quality of Information and Communication Technology (ICT) infrastructure, IT savviness, receptiveness of Western products/services, and openness to online transactions.

Considering all these factors, Korea ranked number one in our feasibility study as the country with the best environmental factors for Wideo to acquire new users. We learned that Korea heavily influences the rest of Asia with its culture. The country consistently produces global brands and pop culture icons that are widely accepted and influence other Asian markets. Thus, we realized that if Wideo performs well in the market, the rest of Asia may be more likely to use Wideo's software services knowing that Korea has accepted its use.

## Adapting to the Korean Market

To succeed in Korea, it took more than just a product translation. Our overarching goal has been to properly localize the product to fit Korean market requirements, and this process has entailed localizing our platform, our marketing approach, and part of our staff. To localize the platform we are in the process of translating emails, tutorials, and, of course, the entire platform. Next, we plan to work with a local graphic designer to add Korean images and graphics to the site. Our marketing approach will begin with utilizing word-of-mouth promotion to spread the word via early Korean adopters of IT as well as opinion leaders.

We'll also employ local marketing groups to publicize Wideo through Korean mediums. We'll focus on mostly blogs to start, which should raise our search results on Naver (Korea's answer to Google). Localizing our staff first started with me. I spent almost a month in Korea the past year getting to know the people and the culture, while making a lot of connections that could result in potential partnerships. We then invited a native Seoul-based correspondent to join the Wideo team to aid us in establishing our brand as well as a Korean client base. Looking towards the near future, our Korean correspondent will be giving a presentation on Wideo's behalf to a panel of judges as part of a lengthy application process for a \$40,000 USD startup grant from the Korean government.

## How Can You Get into the Korean Market?

For those who are considering the Korean marketplace, here are

some useful resources to be aware of.

- **K-Startup Grand Challenge:** four month acceleration program to boost your expansion in Asia.
- **Seoul Tech Society:** Thanks to meetups like Seoul Tech Society, "an English language group for tech enthusiasts," founded by Alexander Bezzunov, the technology communities in Seoul are expanding. Two years ago, Bezzunov started Seoul Tech Society with just five active members; today, Seoul Tech Society has 1,500.
- **Tumblbug:** This is South Korea's most notable answer to online crowdfunding. The platform aids all types of creatives with their business ventures and has funded 1,800 projects successfully. For many people, Tumblbug takes the lead in usability over Western crowdfunding giants like Kickstarter and Indiegogo.

What has placed startup meccas like Silicon Valley ahead of Korea is the former's mixture of international, innovative thinkers — this is now changing.

Judging from the recent strides Korea has made towards enticing foreign SMEs, it is only a matter of time before there is another mecca in the startup world.



**Agu De Marco**

CEO & Co-Founder of Wideo  
Founder of EmprengING



## 7 Korean Startups to keep an eye on

Jessica Hutton

With a tech-savvy population and a three billion USD investment from the government, Korea could be the perfect place to launch a startup. And the country certainly has a reputation as an innovative tech powerhouse. But according to the Financial Times, the country isn't content to rest on their laurels. In fact, many Koreans feel the country is inadequate at fostering and protecting technology innovation. Another concern is Samsung, which accounts for more than 20% of the market value of the Korean Stock Exchange. The company has experienced a rough 12-months, with the release, then recall, of some combustible phones, as well as the recent arrest of company vice-chairman Lee Jae-yong on bribery and perjury charges. But Koreans are survivors, and the country shouldn't need to rely so heavily on one tech company anymore. Startups are booming, venture capitalists are increasing investments, and the government is loosening regulations and increasing support for business. And there are plenty of startups already getting noticed for the right reasons. Here are seven to keep an eye on.

### Baedal Minjok



Every country, it seems, has their own food delivery startup, and in Korea it's Baedal Minjok, which translates to "Delivery Nation". Baedal Minjok and GrubHub have a lot in common – they're both looking internationally for expansion and Goldman Sachs is helping both companies with their growth. Owned by Woowa Brothers, Baedal Minjok has received 98 million USD in funding, with 36 million USD coming from Goldman.

"Korea is one of the most attractive e-commerce markets in the world. This investment in Baedal Minjok's innovation and talented



management team exemplifies Goldman Sachs' aim to partner with Korean corporate leaders who are able to expand globally," according to a statement from Goldman Sachs on TechCrunch.

### Zig Bang



Goldman Sachs is also an investor (to the tune of 33 million USD) in Zig Bang, a startup that solves a universally annoying problem for city dwellers – searching for an apartment. The company says it has had over 10 million app downloads and has received 75 million USD in funding.

### Viva Republica



Unlike many other developed countries, Koreans have fully embraced banking on their phones and Viva Republica has capitalized on that phenomenon with Toss, often referred to as Korea's Venmo. "We see great opportunities in the country's financial services sector, where 90% of banking transactions are done mobile or online," Viva Republica founder Lee Seung-geon told the Financial Times.

The app is one of the top-five payment apps in Asia and has raised nearly 3 million USD in funding and performed 3 billion USD in transactions. The company recently launched a micro loan service.

### Yello Mobile



This startup holding company is one of Korea's unicorns and is rumored to be heading toward an IPO. The company has launched or purchased 50 startups including Coocha (a shopping search app), Pikicast (a digital media content platform), and 1km (a dating app). It's not all fun and games over at Yello Mobile, though, as Elaine Ramirez, a reporter covering Korea's tech and startup scene, wrote in Forbes – the company had a 4 billion USD valuation in 2015 but even after four new loan investments the valuation didn't budge.

### Socar



Socar, an eco-friendly car sharing company, has a slightly different model than companies like ZipCar in the United-States, commuters can book and share cars with others traveling at the same route. Uber failed in the country, so the service doesn't have much in the way of competition. Socar has raised 18 million USD in 2014 with funding led by Bain Capital.

### Coupang



Coupang, another Korean unicorn, is the country's answer to Amazon. They've raised 1.4 billion USD with a 5 billion USD valuation. As Ryan Mac at Forbes wrote, Coupang is a big reason Amazon is avoiding Korea entirely. "In two years Coupang has built a last-mile delivery network of customized trucks, algorithm-controlled warehouses and 3,600 'Coupangmen' who deliver goods and chat up customers," he wrote. "For Korea, where the average package takes two or three days to arrive at a customer's door, Coupang can get most of its orders to a shopper's front steps in a day or less at no extra charge. You can cancel an order that's already on its way or change a package's destination at the last minute. Try that with Amazon."

### Memebox



E-commerce beauty company Memebox decides which products to sell or create using data it collects on sales and feedback. And the concept has appealed to investors—they've raised over 156 million USD. Despite the name, much of the company's business does not come from subscription boxes, like US startup Birchbox. Rather the company operates more as traditional online retailer, though they've also recently opened a brick-and-mortar location.



Jessica Hutton

Operations Lead at Uncubed

# Startups meet Grownups

KGCCI

Under the new Korean government startups will continue to play an important role in Korea. President Moon announced several important aspects of his economic policy directions where he mentioned the support of startups as one of the key elements to find new growth engines. To contribute to the government's efforts and to help local startups, KGCCI joined together with D.Camp and Born2Global, two major startup hubs, to organize a special event on June 13.

At the event "Startups meet Grownups", KGCCI member companies had the chance to meet and exchange with highly innovative Korean startups from the IT, Automotive and Health Care sector. Together, they focused on ideas how to foster innovation and exchange between German and Korean "Startups" and "Grownups". The event was held in Gangnam, one of the current hot spots of the Korean startup scene. Representatives from D.Camp, Born2Global and KISED (Korea Institute of Startup & Entrepreneurship Development) gave an insight into the Korean startup scene and how German companies as well as startups can benefit from their programs.

After the introduction, German companies Bayer and Merck as well as the Israeli JV company Yozma and one startup shared their experience of cooperation between startups and grownups.



## D.Camp

Established in the heart of Gangnam area in Seoul by the Banks Foundation for Young Entrepreneurs on March 27, 2013, D.CAMP serves as a local startup hub for the most talented and passionate startup entrepreneurs and professionals with a 45,000 square-foot big space facilitated with co-working space, lounge, private office spaces, and rooms for lectures and events.



## Born2Global:

Founded in September 2013, Born2Global is a major Korean government agency under the Ministry of Science ICT and Future Planning (MSIP) contributing to the national startup ecosystem and beyond. Each year, Born2Global selects over 100 startups with high potential for entering the global market.



Seven Korean startups (see list) then presented their products and business models in a pitch session and answered questions by the audience. In a final round startups and grownups discussed mutual interests and ways how to deepen the cooperation.

| Name        | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tech. Sectors                                    | Homepage                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 3billion    | 3billion is developing a rare disease screening service that will check for roughly 4000 rare diseases with one simple test. The company aims to provide undiagnosed patients with the hope of definitive diagnosis and possible treatments.                                                                                                                                                    | Healthcare / Device/Big Data                     | <a href="http://www.3billion.io">www.3billion.io</a>           |
| Blue Signal | Blue Signal develops traffic systems based on AI using existing traffic big data that can: (1) predict traffic conditions in the future, (2) link information to wireless communication systems embedded in vehicles to alert drivers of alternative routes that may save time and may be less congested with less risk of accidents (3) control traffic signals to improve the flow of traffic | Big Data/ Software/ AI/ Connected Car            | <a href="http://www.bluesignal.co.kr">www.bluesignal.co.kr</a> |
| eyedea      | eyedea is a computer vision solution provider which developed an own Smart Vision Module based on an image tracking & deep learning platform for various imaging recognition system and application. They have been trying to make suitable solutions for the Autonomous Flying Selfie Drone, Surveillance system, ADAS, Robot Vision for Smart Factory etc.                                    | AI/Deep Learning/IoT/ Device                     | <a href="http://www.eyedea.co.kr">www.eyedea.co.kr</a>         |
| MtoV        | MtoV is a pioneer of smart car solutions to boost communications among cars. Based on network technology, it creates new experiences and benefits. MtoV develops vehicle ad-hoc network solutions which are optimized for crowdsourcing based driving applications.                                                                                                                             | Connected Car/ Big Data / Component              | <a href="http://www.mtov.net">www.mtov.net</a>                 |
| Noul        | NOUL is the Next-generation Open-platform U-health Laboratory, founded upon the purpose of inventing novel solutions to tackle critical global challenges that threaten human health and lives.                                                                                                                                                                                                 | Healthcare / Device/AI                           | <a href="http://www.noul.kr">www.noul.kr</a>                   |
| Welt        | A spin-off company of Samsung Electronics, WELT's team sought to bring about a fundamental change to the wearables market born from a simple idea, health data from the waist. WELT can track the three main general health indicators: waist size, activity and food intake.                                                                                                                   | Healthcare/ Wearable                             | <a href="http://www.weltcorp.com">www.weltcorp.com</a>         |
| Geo Line    | Geo-Line offers a solution to overcome the limitations of the current Electric Vehicle (EV) market. The goal is to make Electric Vehicles more available and appealing so that being mobile and saving the earth does not have to collide. The mobile charging-payment solution PLUG&PAY is cost effective and reliable and has already been appreciated by Korean government institutions.     | Electric Vehicles/ Mobile Solutions/ Device/ Car | <a href="http://www.geo-line.com">www.geo-line.com</a>         |





## Wirtschaftsausblick Korea

### Anziehende Exporte und Investitionen nähren Hoffnung auf Comeback der koreanischen Konjunktur

Alexander Hirschle

During the past months, the Korean economy has shown signs of recovery. Investments are growing and the export is stabilizing again. Yet there are still obstacles to overcome such as the relations to the nation's biggest export market and the low domestic consumption.

Die koreanische Wirtschaft musste sich in den vergangenen Jahren mit einem verhältnismäßig schwachen Wachstum begnügen. Im Jahr 2016 ließen vor allem Exporte und Ausrüstungsinvestitionen Federn. Anfang 2017 zeichnet sich ein Aufwärtstrend ab, der sich unter anderem in hohen Unternehmensgewinnen und anziehenden Exporten widerspiegelt. Auch die politische Lage hat sich nach der Wahl von Moon Jae-in zum neuen Präsidenten stabilisiert, was weiter die Hoffnung auf einen leichten Aufschwung nährt.

#### Wirtschaftsentwicklung: Leichte Aufhellung, aber noch kein Boom in Sicht

Die koreanische Wirtschaft wird auch 2017 und 2018 ihr moderates Wachstum fortsetzen. Doch im Gegensatz zu den Vorjahren, in denen regelmäßig die ursprünglichen Prognosen für das Wachstum des realen Bruttoinlandsprodukts (BIP) nach unten korrigiert werden mussten, häufen sich im Frühjahr 2017 die Zeichen für einen leichten Aufwärtstrend. So erhöhte die Zentralbank BOK (Bank of Korea) im April erstmals seit drei Jahren ihre Wachstumsschätzung für das laufende Jahr von zuvor 2,5% auf nun 2,6%. Für 2018 sagen die obersten Währungshüter sogar eine reale BIP-Steigerung von 2,9% voraus.

Andere Institutionen wie das Korea Development Institute (KDI) oder das LG Economic Research Institute bewegten sich in die

gleiche Richtung und schraubten ihre Prognosen für 2017 um 0,2 beziehungsweise 0,4 Prozentpunkte auf ebenfalls 2,6% nach oben. Als Gründe wurden in erster Linie die verbesserten Perspektiven für den Export genannt, der im Zuge einer aufhellenden Weltkonjunktur seit sechs Monaten wieder Zuwachsraten verbucht. Auch die Ausrüstungsinvestitionen weisen zu Jahresbeginn eine hohe Dynamik auf. Noch 2016 mussten gerade diese beiden Faktoren Rückgänge verzeichnen.

Auch das quartalsmäßige BIP-Wachstum ließ in den ersten drei Monaten 2017 positiv aufhorchen. Mit einem Plus von 0,9% im Vergleich zum direkten Vorquartal konnte die höchste Zuwachsrate seit neun Monaten erreicht und somit die Hoffnungen auf ein Ende der konjunkturellen Talfahrt verstärkt werden. Darüber hinaus bedeutete die Wahl von Moon Jae-in zum neuen Präsidenten des Landes im Mai 2017 ein Ende der politischen Unsicherheiten, die sich seit Beginn des Skandals um die ehemalige Präsidentin Park im Herbst 2016 über mehrere Monate hingezogen hatten.

Der neue Präsident kündigte mehrere Schwerpunkte seiner Wirtschaftspolitik an, die unter anderem die Schaffung von Arbeits-

plätzen und die Bekämpfung der hohen Verschuldung der privaten Haushalte zum Ziel haben. Beide Faktoren hemmen den mittelfristig nur moderat wachsenden Konsum. Darüber hinaus nennen Experten das angeschlagene Verhältnis zur VR China als Risiko. In den vergangenen Monaten hatte dies rückläufige Geschäfte zahlreicher koreanischer Firmen im Reich der Mitte nach sich gezogen. Auch die Handelspolitik der USA sowie die angespannte Situation mit Nordkorea könnten sich im weiteren Jahresverlauf negativ auf das Wachstum von Korea auswirken.

### Investitionen: Aufschwung nach einjähriger Talfahrt

Die Ausrüstungsinvestitionen mussten 2016 nach hohen Steigerungsraten in den letzten Jahren mit einem Minus von real 2,3% erstmals stark Federn lassen. Die Krise in Kernsektoren der koreanischen Wirtschaft wie etwa dem Schiffbau und nachlassende Absatzzahlen in der Kfz-Branche forderten ihren Tribut. Die politische Krise, in die auch mehrere Großunternehmen verwickelt waren, hemmte die Investitionstätigkeit ebenso wie Restrukturierungsmaßnahmen und das Auslagern von Produktion in kostengünstigere Drittländer. Auch die für Korea wichtigen Auslandsbauaufträge brachen 2016 um 40% dramatisch ein.

In den ersten Monaten 2017 zeichnen sich aber deutliche Erholungstendenzen ab. So sollen die Ausrüstungsinvestitionen im 1. Halbjahr gemäß der BOK-Prognose um fast 10% im Vergleich mit der Vorjahresperiode nach oben schnellen. Starke Impulse kommen etwa aus dem Bereich Speicherchips, wo aufgrund steigender Preise erhebliche Investitionen der Branchenfürmen angekündigt sind. Gleichzeitig wollen gemäß einer Umfrage der Zentralbank zwei Drittel der Industriefürmen ihre Investitionen im Vergleich zu 2016 erhöhen. Auch aus der Start-up-Szene kommen Impulse, wo 2016

### Wirtschaftliche Eckdaten von Korea

| Indikator                                            | 2015   | 2016   | Vergleichsdaten<br>Deutschland 2016 |
|------------------------------------------------------|--------|--------|-------------------------------------|
| BIP (nominal, Mrd. Euro)                             | 1.261  | 1.339  | 3.133                               |
| BIP pro Kopf (Euro)                                  | 24.904 | 26.129 | 37.866                              |
| Bevölkerung (Mio.)                                   | 51,5   | 51,6   | 82,7                                |
| Wechselkurs<br>(Jahresdurchschnitt, 1<br>Euro = Won) | 1.255  | 1.283  | -                                   |

Quellen: KEB Hana Bank, Statistisches Bundesamt

### Ausgewählte Großprojekte in Korea

| Projektbezeichnung                             | Investitionssumme<br>(Mrd. Euro) *) | Projektstand                                                  | Anmerkung                                                                             |
|------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 Year National Railway Network Plan          | 55,5                                | Umsetzung 2016 bis 2025                                       | Ausbau des koreanischen Schienenverkehrs, Erweiterung Streckennetz, 36 Einzelprojekte |
| Expansion der Halbleitersparte von SK Hynix    | 35                                  | Bis 2024                                                      | Ausbau Fabrik M14 in Icheon, Bau von zwei neuen Werken                                |
| Bau von zwölf Kernreaktoren                    | 20                                  | Sechs Werke im Bau, vier in der Vorbereitung, zwei in Planung | Plan von 2013 bis 2029                                                                |
| Songdo International City                      | 17                                  | Durchführung                                                  | Projekt läuft seit 2005, geplant bis 2030                                             |
| Hafenausbau in Busan (Busan New Port)          | 12,2                                | Durchführung                                                  | Bauzeit 1995 bis 2020, 2. Stufe bis 2020 abgeschlossen, danach 3. Stufe               |
| Bau einer Chip-Fabrik durch Samsung Electronic | 12                                  | Baubeginn 1. Halbjahr 2015                                    | Abschluss 2. Halbjahr 2017, größte Halbleiterfabrik der Welt in der Provinz Gyeonggi  |
| Bau eines Flughafens bei Gimhae                | 4,8                                 | Geplanter Baubeginn: 2021, geplante Fertigstellung: 2025      | Verantwortlich: Ministry of Land, Infrastructure and Transport (MOLIT)                |
| Stahlwerk Pohang Steel Mill                    | 0,8                                 | 2017 bis 2019                                                 | Posco plant unter anderem Modernisierung eines Hochofens                              |

\*) Umrechnung anhand jeweiliger aktueller Wechselkurse

Quellen: Recherchen von Germany Trade & Invest; Pressemeldungen

mit 313 Firmen fast 50% mehr Unternehmen gegründet wurden als noch 2015.

## Konsum: Mittelfristig nur unterdurchschnittliche Nachfrage

Der Konsum der privaten Haushalte legte 2016 real nur um 2,5% zu und wird sich auch 2017 und 2018 im Vergleich mit dem BIP-Wachstum unterdurchschnittlich entwickeln. Mittelfristig wird sich an diesem Gesamtbild nur wenig ändern, da mehrere hemmende Faktoren das Konsumpotenzial der koreanischen Bevölkerung einschränken. Neben der demographischen Entwicklung mit den niedrigsten Reproduktionsraten im OECD-Kontext und hohen Bildungskosten steigt die Verschuldung der privaten Haushalte weiter an. Vor allem bei einem Anziehen der Zinsen könnte dies zu einem schwerwiegenden Problem für die koreanische Wirtschaft werden.

Darüber hinaus zieht die Arbeitslosigkeit weiter an und erreichte im April 2017 mit 4,2% den höchsten Wert für diesen Monat seit 17 Jahren. In der konsumfreudigen Bevölkerungsgruppe der 15- bis 29jährigen lag der Vergleichswert sogar bei 11,2%. Im Zuge der durchwachsenen Konjunktur und von Restrukturierungen schrauben Industriefirmen ihre Neueinstellungen nach unten. Trotz einer leichten Verbesserung des Verbraucherindexes im April 2017 dürften sich hohe Zuwachsraten für Konsumgüter künftig vor allem entlang von gesellschaftlichen Umbrüchen, wie etwa bei Produkten für ältere Menschen oder für Singles, ergeben.

## Außenhandel: Exporte wieder mit Aufwärtstrend

Der einstige Konjunkturmotor Export ging 2016 nominal um 5,9% zurück. Es war das erste Mal seit knapp sechs Dekaden, dass die

koreanische Wirtschaft zwei Jahre in Folge sinkende Ausfuhren verkraften musste. Doch seit November vergangenen Jahres zeichnet sich wieder ein Aufwärtstrend ab, der auf eine sich erholende Weltwirtschaft zurückgeführt wird sowie auf eine hohe Nachfrage nach Speicherchips und Halbleitern. Die Ausfuhren in diesen Sparten konnten im 1. Quartal 2017 um fast 50% zulegen. Übergreifend stiegen die koreanischen Exporte in den ersten drei Monaten 2017 um 9,5% im Vergleich mit dem Vorjahresquartal.

Trotz des Aufwärtstrends will die koreanische Regierung die Exportstruktur des Landes weiter regional diversifizieren. Um dies zu erreichen, sollen weitere Freihandelsabkommen abgeschlossen werden. Importseitig zeichnet sich ebenfalls nach einem Rückgang von 6,9% im Jahr 2016 in den ersten Monaten 2017 eine Verbesserung der Lage ab. Bis März stiegen die koreanischen Einfuhren um 7,9% im Vergleich mit der Vorjahresperiode. Die Lieferungen aus Deutschland stagnierten im selben Zeitraum allerdings fast mit einem leichten Plus von nur 0,6%.

## Außenhandel von Korea

in Mrd. US\$; Veränderung in %

|                    | 2015  | 2016  | Veränderung<br>2016/2015 |
|--------------------|-------|-------|--------------------------|
| Importe            | 436,5 | 406,2 | -6,9                     |
| Exporte            | 526,8 | 495,4 | -5,9                     |
| Handelsbilanzsaldo | 90,3  | 89,2  | -                        |

Quelle: Koreanische Außenhandelsstatistik, Kita



Alexander Hirsche

Representative Correspondent  
Germany Trade and Invest



# Deutsche Lieferungen von Robotern nach Korea ziehen stark an

## Höchste Roboterichte weltweit / Digitalisierung von Fabriken erhöht Nachfrage

Alexander Hirschle

Korea is considered to be one of the leading countries when it comes to robotics and its application. The Asian country has one of the highest robot densities world-wide. The most common use of robots can be found in the automotive and electronics industry, where especially handling and welding robots are often imported from Germany.

Korea gilt gemeinhin als "Eldorado" für Roboteranwendungen. Das asiatische Land verfügt über die mit Abstand höchste Roboterichte weltweit. Bezüglich der verkauften Einheiten lag Korea 2015 auf Rang zwei im globalen Vergleich, gemessen am Bestand auf Rang vier. Als wichtigste Abnehmerbranchen für Roboter gelten die Elektronik- und die Kfz-Industrie. Am meisten gefragt waren zuletzt Verpackungs- und Schweißroboter. Die Importe aus Deutschland zogen 2016 stark an.

Nach Einschätzung von Branchenexperten dürfte der globale Wettbewerbsdruck bezüglich höheren Automatisierungsgraden die Nachfrage nach Robotern in Korea auch in den kommenden Jahren weiter hoch halten. Der Fachverband IFR (International Federation of Robotics) prognostiziert bis 2019 Absatzzuwächse von 5% pro Jahr, die aufgrund der Bemühungen der koreanischen Regierung um eine verstärkte Digitalisierung der Industrie tendenziell aber noch höher liegen könnten.

Die neue Administration um den im Mai 2017 gewählten Präsidenten Moon Jae-in hat angekündigt, künftig einen noch stärkeren Fokus auf die sogenannte "vierte industrielle Revolution" zu legen. Bereits die Vorgängerregierung hatte dieses Thema auf der Agenda und Mitte 2015 den Bau von 10.000 "Smart Factories" bis 2020 als Ziel ausgegeben. Darüber hinaus hatte das federführende Ministerium Motie (Ministry of Trade, Industry and Energy) im Oktober 2016 gemeinsam mit Vertretern der Privatwirtschaft wie Hanwha Techwin, Yujin Robot, Robo Star, SKT und Hyundai Heavy Industries die Förderung der Roboterindustrie in Korea analysiert. Derzeit gibt es rund 500 Branchenfirmen. Allerdings kommen nur 10% davon auf einen Umsatz von mehr als 10 Mrd. KRW (circa 7,8 Mio. Euro; 1 Euro = rund 1.284 KRW; im Jahresdurchschnitt 2016) pro Jahr, viele Unternehmen gelten als international nur bedingt wettbewerbsfähig.

### Regierung fördert Einsatz von Robotertechnologie

Als Ergebnis der Konsultationen wurde beschlossen, dass Regie-

rung und Privatunternehmen bis 2021 rund 500 Mrd. KRW in die Entwicklung der Roboterindustrie investieren wollen. Neben der intensiveren Nutzung von Robotertechnologie in den intelligenten Fabriken soll auch eine stärkere Verwendung von Robotern in der Dienstleistungsindustrie sowie im öffentlichen Sektor gefördert werden – wie etwa von Transport-, Rehabilitations- und Sicherheitsrobotern.

Ein weiterer Schwerpunkt der Förderung zielt auf Forschungsabteilungen von Roboterfirmen ab, denen finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt werden sollen. Auch soll die Lokalisierung der Zuliefer- und Teileindustrie vorangetrieben werden, wie vor allem bei Motoren, Bremsen, Geschwindigkeitsreglern und Erkennungstechnologien. Ebenso sollen im Rahmen der olympischen Winterspiele in Pyeongchang im Februar 2018 verstärkt Roboter zum Einsatz kommen, etwa bei der Auslieferung von Produkten oder als Fremdenführer.

Neben diesen Teilbereichen prognostiziert der Fachverband übergreifend großes Absatzpotenzial für Robotertechnik in der Kfz-Industrie und in der Elektronikbranche. Gerade diese beiden Sektoren sehen sich in Korea aufgrund hoher lokaler Löhne und einer immer intensiveren internationalen Konkurrenz einem enormen Modernisierungs- und Automatisierungsdruck ausgesetzt. Darüber hinaus wird auch die Entwicklung neuer Technologien wie im Display- und Halbleiterbereich die Investitionstätigkeit in Korea ankurbeln.

### Korea mit größter Roboterichte weltweit

Korea verfügt bereits heute über die mit Abstand höchste Roboterichte im internationalen Vergleich. Während der globale Durchschnitt 2015 bei 69 Industrierobotern pro 10.000 Beschäftigten in der verarbeitenden Industrie lag, betrug die Vergleichszahl im "Land der Morgenstille" 531. Dies entsprach mehr als einer Verdopplung

### Bestand an Industrierobotern in Korea

| Jahr | Einheiten | Veränd. (in %) |
|------|-----------|----------------|
| 2011 | 124.190   | 22,9           |
| 2012 | 138.883   | 11,8           |
| 2013 | 156.110   | 12,4           |
| 2014 | 176.833   | 13,3           |
| 2015 | 210.458   | 19,0           |

Quelle: IFR (International Federation of Robotics)

innerhalb von nur sechs Jahren. Noch 2009 hatte der Wert bei 241 Robotern pro 10.000 Arbeitern gelegen.

Die zweithöchste Roboterichte in der verarbeitenden Industrie verzeichnete Singapur mit knapp 400, vor Japan mit 305 sowie Deutschland mit 301 und den USA mit 176 Einheiten pro 10.000 Beschäftigten. In Korea erreichte die Roboterichte vor allem in der Kfz-Industrie mit 1.218 Maschinen pro 10.000 Beschäftigten einen sehr hohen Wert. Im Jahr 2015 gingen knapp 40% der Roboterverkäufe beziehungsweise 14.900 Einheiten in diesen Sektor, wobei vor allem der Kfz-Zulieferbereich inklusive Elektronikteile und Batterien vom Fachverband als Wachstumstreiber genannt werden. Noch bedeutender als die Nachfrage der Automobilhersteller ist diejenige der Elektronikproduzenten, auf die im gleichen Jahr knapp 50% des Absatzes beziehungsweise 18.700 Einheiten entfielen.

## Inlandsabsatz von Industrierobotern in Korea

| Jahr               | Einheiten | Veränd. (in %) |
|--------------------|-----------|----------------|
| 2015               | 38.285    | 54,9           |
| 2016 <sup>1)</sup> | 40.000    | 4,5            |
| 2017 <sup>2)</sup> | 42.000    | 5,0            |
| 2018 <sup>2)</sup> | 44.000    | 4,8            |
| 2019 <sup>2)</sup> | 46.000    | 4,5            |

1) Schätzung; 2) Prognose

Quelle: IFR

## Koreanische Einfuhr von Industrierobotern 2016 nach maßgeblichen Ländern

in Mio. US\$, Anteil und Veränderung in %

| Land        | Wert  | Anteil | Veränd. 16/15 |
|-------------|-------|--------|---------------|
| Japan       | 81,8  | 65,6   | -21,1         |
| VR China    | 22,0  | 17,6   | 27,3          |
| Deutschland | 6,6   | 5,3    | 60,2          |
| Insgesamt   | 124,7 | 100,0  | -12,0         |

Quelle: KITA (Korea International Trade Association)

## Verpackungs- und Schweißroboter bestimmen das Bild

Der Bestand an Robotern in Korea erreichte 2015 insgesamt 210.458 Einheiten, entsprechend einem Zuwachs um fast 20% im Vergleich mit dem Vorjahr. Dies entsprach dem vierten Rang weltweit hinter den USA, der VR China und Japan. Der höchste Anteil mit 31% entfiel dabei auf Verpackungs- und Bestückungsroboter, gefolgt von Schweißrobotern mit 21% und Robotern zur Anwendung in Reinräumen mit 13%.

Nach Angaben des Fachverbandes IFR entfielen 2015 etwa drei Viertel der weltweiten Verkäufe von Robotern auf nur fünf Länder: VR China, Korea, Japan, USA und Deutschland. Seit 2013 belegt die VR China aufgrund eines äußerst dynamischen Wachstums mit einer Steigerung von zuletzt 20% auf 68.600 installierte Einheiten den Spitzenrang. Dies entsprach dem gesamten 2015 in Europa installierten Volumen an Robotern in Höhe von 50.100 Einheiten.

An zweiter Stelle des globalen Rankings folgte direkt Korea mit 38.285 Einheiten und somit einer Steigerung von 55% im Vergleich mit dem Vorjahr. Über den Zeitraum 2010 bis 2015 entsprach dies einem durchschnittlichen jährlichen Wachstum von 10%. Die hohe Zuwachsrate 2015 war zum Teil darauf zurückzuführen, dass einige Firmen erst 2015 mit dem Reporting ihrer Roboterzahlen begonnen haben. Dennoch bleibt nach Einschätzung des Fachverbandes unter dem Strich ein respektables Wachstum von 30 bis 35%.

## Importe aus Deutschland zuletzt stark steigend

Die Inlandsproduktion stieg im gleichen Jahr um 19% auf 31.940 Einheiten, wovon knapp ein Fünftel in den Export geht. Die koreanischen Exporte von Industrierobotern zeigten sich in der Vergangenheit recht volatil. Nach einem Anstieg von knapp 40% 2015 sanken die Ausfuhren 2016 wertmäßig um rund 24% auf 179 Mio. US\$.



Die Einfuhren setzen sich in erster Linie aus hochwertigen und technologisch anspruchsvollen Produkten zusammen. Sie mussten 2016 im Zuge der schwachen Konjunktur und einer schwierigen Lage in mehreren Kernindustrien Einbußen von 12% hinnehmen. Wich-

tigster Lieferant ist Japan. Die Importe aus Deutschland konnten 2016 nach Rückgängen in den zwei Vorjahren um jeweils mehr als 20% mit einem Plus von 60% wieder Boden gut machen.

# Legal Issues related to Distribution Agreements

Joern Elbracht, Yong Hoon Cho

## Background

A new legislation that governs supplier-distributor relationships, namely the Fairness in Distributor Transactions Act ("FDTA"), became effective as of December 23, 2016. The legislation was prompted by a recent case involving improper trade practices of a Korean dairy product company vis-à-vis its distributors. The FDTA is designed to protect such small and medium-sized distributors from abusive behavior by suppliers with a superior bargaining position. We would like to take this opportunity to provide a short overview of the new law, as well as some general advice in dealing with distributors.

## Summary of the FDTA

Here are some key takeaway points regarding the FDTA:

1. It is applicable to new or renewed agreements entered into on or after December 23, 2016.
2. It applies only where the supplier is deemed to be in a position to abuse its bargaining power. It does not apply if (i) the distributor is not a small or medium-sized company or (ii) the supplier is a small or medium-sized company. Having said that, please note that any distributor relationship, which is not governed by the FDTA, could be still subject to other Korean laws, including the Monopoly Regulation and Fair Trade Law (the "FTL").
3. The FDTA is not entirely "new" (from the substantive law point of view), but it essentially restates the existing laws. Therefore, the regulations under the FTL applicable to supplier-distributor relationships remain largely unchanged, except that:
  - a. parties are required to execute and retain a written agreement for 3 years following the termination/expiration of the distribution relationship;
  - b. the agreement has to contain provisions on the form of the transaction, transaction items, term, delivery, payment, returns, termination and sales incentives, if applicable; and
  - c. sanctions include treble damages in case of forced sales to, or demand for economic benefits from, distributors.

## Implications of the FDTA and expected Enforcement Activities

While the language and spirit of the FDTA can be found in various existing laws and regulations, the passage of the FDTA, a single

legislation addressing supplier-distributor relationships, is a significant development with potentially far-reaching implications. Firstly, lawmakers, who took proactive steps to pass this bill, have been keenly following how the FDTA is applied and enforced, and we expect the regulators to take enforcement actions more frequently and aggressively. There are a number of proposed amendments to the FDTA which are pending at the National Assembly of Korea. Secondly, the new Chairperson of the Korean Fair Trade Commission ("KFTC") recently said that he will focus on addressing the unfair trade practice issues in the franchise and distribution industries. The KFTC's annual work plan for 2017 already listed some measures to enforce the FDTA including the preparation of guidelines in order to prevent illegal conduct by suppliers against distributors. Thirdly, the volume of reported violations is likely to increase as this legislation governing supplier-distributor relationships will raise the public awareness of previously unnoticed unfair practices.

## Issues to Consider in Drafting a Distribution Agreement

When drafting new or reviewing existing distribution agreements, companies need to be mindful of whether the provisions therein may constitute a violation of the FDTA and/or other relevant acts, such as the prohibition of unfair trade practices under the FTL (e.g. unfair refusal to deal, resale price maintenance, unfair minimum sales requirement, exclusive dealing, unfair interference with business or management). Therefore, certain restrictions, including territory restriction or exclusivity agreements, may be in violation of the FDTA or the FTL depending on the specific circumstances.

To prevent potential challenges by either the KFTC or distributors, potentially contentious provisions should be reviewed at the drafting stage under a "rule of reason analysis", weighing the anti-competitive effects against the supplier's rationale for keeping such provision (e.g. more variety in customer selection, higher efficiency, industry practice, product characteristics) and factoring in the possibility and likelihood of the supplier abusing its superior bargaining position (e.g. whether a distributor may readily find an alternative supplier, whether the supplier can exercise control or supervision on the distributor). A more prudent and cautious review is advisable if the supplier is planning to use its own standardized terms and conditions for entering into distribution agreement. To reduce asso-

ciated risks, companies should explore alternative provisions and structures to the extent practicable.

### Practical Tips regarding the Termination of Distribution Agreement

Terminating distribution agreements in South Korea and managing the aftermath are not always easy; therefore, companies should establish a clear strategy in advance. A disgruntled distributor may well reach out to the KFTC, courts and media with various types of complaints, including compensations for (i) unfair termination or refusal to deal, (ii) contribution to supplier's business development and (iii) damages, including detrimental reliance for investments made in anticipation of a longer term relationship. In order to seamlessly terminate a distribution agreement, it is important to

clearly enunciate termination events in the relevant agreement and comply with all termination requirements, such as advance written notice. All records related to termination should also be kept for a reasonable duration to err on the safe side.



**Joern Elbracht**

Foreign Attorney at  
Kim & Chang



**Yong Hoon Cho**

Attorney at  
Kim & Chang

## Arbitration Proceedings or Courts for International Transactions?

Jürgen Wöhler

Over recent decades international trading has increased faster than the global economy as a whole. The reasons are the up-turn in particular in Asian emerging markets, the rapid development of raw materials markets and the international division of work as well as the resulting investment projects.



International contracts with parties from the most varied or cultural, language and legal backgrounds are therefore more frequent. Let's take as a practical example the construction of a large refinery in the Middle East by a Japanese construction company using Pakistani workers via a sub-contractor in Singapore, whereby the technology comes from the US, safety technology from Germany and all of the steel parts from Brazil. Of course for large-scale projects such as delivery transactions with many intermediate points, there is higher complexity, vulnerability to problems and the difficulty of agreeing on solution mechanisms in the event of conflicts. This relates to the legal system to be selected for the contracts, the language, but above all to which institution should resolve any dispute. Even strong companies will only rarely be able or willing to insist on the law and court of jurisdiction at their head office.

This applies in particular if it is not possible to enforce judgements due to a lack of reciprocity, e.g. in relationships between Germany and China, India, Russia or even partially in the USA. This also applies if court systems are corrupt, nationalistic or inefficient – as can be seen from the OECD statistics below – which is the case for example for proceedings in India which take significantly longer.

For such reasons, arbitration is ever more popular in international transactions. Even inside Germany arbitration courts are preferred when it concerns particularly complex or confidential transactions and the parties themselves search out expert and impartial arbitrators. Arbitration proceedings are always single-stage with no appeal or revision instance, which makes the duration of the proceedings

more calculable. It is less well-known that the German civil law code considers arbitration proceedings as fundamentally equivalent to court proceedings; it has regulated this including enforcements in Paragraphs 1025–1066 of the German Civil Procedural Regulations (Zivilprozessordnung – ZPO).

### When should the contractual parties choose arbitration proceedings?

If the contract language is not German, expensive translations are required in national courts for documents or witness statements and if another legal jurisdiction has been selected, their rules must be demonstrated to a court by experts. In contrast, arbitrators can call on judges with precisely these legal and language skills. For complex technical disputes, proceedings before specialist arbitrators are often more appropriate than before a state judge determined by rules of procedure. In contrast to partially open court proceedings, an arbitration court is recommended if the parties want to maintain confidentiality in particular with regard to competitors, as is usually the case for licensing issues or calculating valuations after company takeovers. Due to a lack of guarantee of reciprocity, it is often difficult to enforce a state judgement in the country where the debtor has their assets. In contrast, arbitration judgements can be enforced via the New York Convention in over 150 contracting states. Local courts may only reject enforcement for serious formal deficiencies.

Arbitration proceedings are always recommended if the parties want a tailor-made process. For example, using continental European principles complemented by such Anglo-American elements as the obligation to provide documents or witness preparation and in one or even two specific languages. The interest in a professional, efficient completion that is guaranteed by such internationally established arbitration organisations as the German Institution of Arbitration (DIS) is frequently key.

In the case stated above as an example, the parties could agree on the generally familiar English law to accommodate parties familiar with the Common Law from the USA, Pakistan and India. American law and courts tend to be avoided as "pre-trial discovery", "punitive damages" and jury decisions make the outcome and costs uncertain, especially because each party must bear their own costs even if they win. The arbitration institution may be the ICC and the arbitration location Paris because France is a civil law state and not involved in the transaction. In addition, as English as the language for the proceedings, it could be agreed that no arbitrator may have the nationality of the parties, the chairman must be a Swiss lawyer and both assessors must be internationally qualified engineers relating to plant construction with arbitration experience.

### Reasons for choosing state courts

The choice of a court system with a good reputation and competency in the contract language is recommended in particular when

there is an expectation that a judgement can be enforced there. In general, a contractual Schiedsparty should choose courts if the opponent is not likely to constructively participate in arbitration proceedings but will attempt to torpedo it with legal "guerilla tactics" by repeatedly calling on normal courts. They could, for example, attack the validity of the arbitration agreement, the appointment and impartiality of the arbitrators, intermediate judgements by the arbitration court and finally the ability to enforce the arbitration result. If temporary protection measures, the enforced hearing of witnesses or oath taking could also be required, state courts are recommended. But this always requires the consent of the other party.

Leaving the issue of jurisdiction or arbitration clause open is not recommended because a party fearing a lawsuit could raise the negative affirmative action that there are no claims against it in a jurisdiction that it is happy with – where proceedings take a long time or there are corrupt judges. Constructively run arbitration proceedings however cost less than court proceedings over multiple levels but the parties can waive the use of legal means in advance. It is also not correct that arbitration proceedings are more expensive than court proceedings, especially because the costs of the arbitration institution and arbitrators are significantly lower than the legal costs incurred by the parties. However, a state judge will be more able to prevent excessive procedural delays or unnecessary evidence gathering than an arbitrator appointed by the parties.

The establishment of Dispute Boards has proven its worth to avoid the costly backing out of legal proceedings as per the practice for large national construction projects. So a permanent arbitration centre is set up for international projects in which defects can be determined during the project with a neutral chairperson and representatives of the parties and assigned if possible. It is important especially for international delivery and project contracts that legal rules cannot be copied after agreement on all materials issues as a "midnight clause" somewhere from form books or old contracts. At the start of the negotiations, when all of the participants still expect a problem-free outcome, the legal clarifications must be made and their relevance is not expected by the counterparty.

Early involvement of the legal department or external advice in the early phases costs only a fraction of the money and time that must be invested in optimal arbitration and court proceedings during the dispute. A poorly worded "pathological" arbitration clause and ill-considered choice of law can exponentially increase the complications and costs.



**Jürgen Wöhler**

Lawyer and Fellow of the  
Chartered Institute of Arbitrators



LANDBELL®



European  
Recycling  
Platform

# Representative of Landbell AG for the German Recycling System



KGCCI DEinternational is an official partner of Landbell AG in the Korean market and supports Korean companies with the compliance of the German waste and recycling law.

Due to the Ordinance on the Avoidance and recovery of Packaging Wastes, all manufacturers or distributors exporting to Germany are under obligation of taking back and recycling the packages of their products, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), and batteries after use.

Landbell AG serves as a provider of 'The Dual Disposal System', which takes care of all obligations for the regulation in every step: from licensing to collecting, recycling the used packages, WEEEs, and batwteries. Landbell AG has been providing a wide range of waste management solutions to its customers in 30 countries.



## Advantages of Landbell AG's waste management services

- End-to-end solution for waste
  - All kinds of packaging
  - Electronic waste according to WEEE
  - Specific waste solutions by demand
- Cost-effective services
  - Price guarantee
  - Transparent billing
- Professional and comprehensive services
  - Collection, disposal recycling
  - Certification and compliance of recycling
  - Consulting

For more information about the German Recycling System and the services of Landbell AG:

Seong-Eun Cho (Ms.), Assistant Manager

E-Mail: [secho@kgcci.com](mailto:secho@kgcci.com) Tel.: +82-2-3780-4665

## News and People

■ **BMW Group Korea** opened a new BMW Regional Distribution Center (RDC) in Anseong, Gyeonggi-do. Approximately three times the size of the existing distribution center and 30 times larger than a football field, the BMW RDC in Korea is now the largest among all of BMW's global RDCs with the exception of the headquarter in Munich, Germany.

The BMW RDC has also set up a strategy to strengthen cooperation with a number of countries including China, Japan and Malaysia where BMW Group national sales companies are also located, and thus improve its status as a key logistics hub in the Asia-Pacific region.



■ Korea is well known as a leading country for automotive production. Due to this the **Docter Optics** decided to upvalue its representative office to a full valued subsidiary. Furthermore, the company is going to hire specialist of the automotive industry for their Korean subsidiary.

The main focus of Docter Optics Asia Ltd. will be on its Korean businesses as well as a counselling partner for all of their Asian markets outside of Korea. Besides their automotive branch, Docter Optics is a producer and assembler of optical systems as medical devices, producer of technical component based on glass and of optical devices in semi-manufactured form.



■ **Mercedes-Benz Korea** newly opened an integrated Mercedes-Benz Suncheon Showroom and Service Center by expand-relocating its existing Suncheon Showroom and aims to raise customer satisfaction in the Suncheon and Jeonnam area.

The facility does not only offer general and regular auto check-up services but also repair services in accidents. With the opening of the integrated Suncheon Showroom and Service Center, Mercedes-Benz Korea operates a total of 42 authorized showrooms and 50 authorized service centers across Korea.



Please send news for this column to [suyoon@kgcci.com](mailto:suyoon@kgcci.com)

# New Members

## Corporate Member

### Dale Carnegie Training Korea

Ms. Krista Park  
Manager  
krista@carnegie.co.kr  
Education



### Kraiburg TPE Korea

Mr. TaeYun Kim  
Representative Director  
Taeyun.kim@kraiburg-tpe.com  
Chemicals, Plastics, Rubber



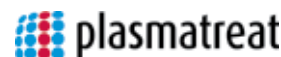
### E.Style LMC Korea Inc.

Mr. Jaijun An  
Vice President  
j.an@eslmc.com  
Advertising, Communications, Consulting Services (Management, IT, Translations), Culture, Media, Publishing, Trade Fair, Exhibition



### Plasmatreat Asia Pacific Pte Ltd

Dipl.-Ing. Thomas Markert  
Managing Director  
thomas.markert@plasmatreat.com  
Automotive OEM, Automotive Supply, Electrical and Electronics Industry, Machinery, Plastics, Rubber



### Gaudlitz GmbH

Dr. Ing. Niels Roelofsen  
Group CEO  
info@gaudlitz.de  
Automotive OEM, Automotive Supply, Medical, Health Care, Plastics, Rubber, Tools



## Upcoming

### KGCCI Events

July 4

**Effective Business  
E-mails Seminar**

KGCCI Conference Room

July 13

**Persuasive  
Communication Seminar**

KGCCI Conference Room

September 1

**KGCCI Half Year Economic  
Outlook 2017**

Four Seasons Seoul, Grand  
Ballroom

September 7

**Arbeitskreis Mittelstand  
(AKM)**

KGCCI Conference Room

September 22

**3rd KGCCI Innovation Awards**

Floating Islands (Sebitseom)

### Korea Veranstaltungen in Deutschland

**04. Juli**  
**Ländersprechtage Korea**  
IHK Karlsruhe

**06. Juli**  
**Korea-Beratung**  
IHK Nordschwarzwald

**05. Juli**  
**Asien-Pazifik-Forum**  
IHK Nürnberg

**07. Juli**  
**Asien-Forum**  
IHK Köln

Registration: [www.kgcci.com/events](http://www.kgcci.com/events) | Contact: Ms. Sun-Hi Kim | [events@kgcci.com](mailto:events@kgcci.com)

Für Veranstaltungen in Deutschland erfolgt die Registrierung über die jeweilige IHK

# KGCCI Board of Directors 2017/2018 elected

On May 16, KGCCI held its 36th Annual General Meeting (AGM) and elected a new German Chairman, German Vice Chairman, Treasurer and Directors. At the meeting, Ms. Ingrid Drechsel, President of Bayer Korea Ltd., was elected as new German Chairman of KGCCI. Please find the complete list to see all KGCCI Board of Directors 2017/2018.

KGCCI would also like to thank all parting Board Members who have contributed much over the past two years: former German Chairman Stefan Halusa, former German Vice Chairman Dr. Michael Grund as well as Kyu-Moon Ahn, Hae-dong Kim, Hyo-Sang Park, Torsten Kessler, Johannes Thammer and Christopher Zimmer!

## Board of Directors of the KGCCI 2017/2018

### Korean Chairman



**Dr. Jong Kap Kim**  
Chairman & CEO  
Siemens Ltd. Seoul

### German Chairman



**Ms. Ingrid Drechsel**  
President  
Bayer Korea Ltd.

### Korean Vice President



**Mr. Sam-Sung Yang**  
Attorney at Law  
Yoon & Yang LLC

### German Vice President



**Mr. Bernd Gehlen**  
CFO  
BASF Company Ltd.

### President & CEO



**Ms. Barbara Zollmann**  
President & CEO  
Korean-German Chamber of Commerce & Industry

### Treasurer



**Mr. Ludwig Feuchtmeyer**  
CFO  
Continental Automotive Electronics LLC.

### Members



**Mr. Jin-Yeung Bae**  
CEO  
Trumpf Korea Co., Ltd.



**Mr. Ki-Young Bae**  
President & CEO  
The Class Hyosung Corp.



**Mr. Max Burger**  
President  
MAN Truck & Bus Korea Ltd.



**Mr. Thomas Geyer**  
Representative Director  
Vector Korea IT Inc.



**Mr. Klaus Hagenkord**  
Director  
Lufthansa Cargo AG

### Members (cont.)



**Mr. Dai-Woo Han**  
of Counsel  
Bae, Kim & Lee



**Mr. Dohyon Kim**  
Vice President  
Samsung Electronics Co., Ltd.



**Mr. Jong Kap Kim**  
Managing Director  
Deutsche Bank AG Seoul Branch



**Mr. Steven (Yusok) Kim**  
President  
Henkel Korea



**Mr. Ki-Hwan Park**  
President & CEO  
Boehringer Ingelheim Korea



**Mr. Stefan Rentsch**  
President & CEO  
TÜV SÜD Korea Ltd.



**Dr. Frank Schaefers**  
President  
Robert Bosch Korea Ltd.



**Dr. Stefan Schlipf**  
President & CEO  
BMW Financial Services Korea



**Mr. Peter Yoogiul Son**  
Country Director Korea  
Vaillant Group Korea Ltd.



**Mr. Peter Tiedemann**  
President & Repr. Dir.  
Carl Zeiss Co., Ltd.

## Contacts

### Korea nach der Wahl



After the presidential elections on May 9, KGCCI and the Friedrich Naumann Foundation for Freedom jointly hosted the event "Korea nach der Wahl", where experts talked about the outcomes of the election and possible implications for German businesses in Korea.

We want to thank (from left to right) Mr. Yoon Deok Ryong (Senior Research Fellow/KIEP), Mr. Christoph Neidhardt (Journalist/Süddeutsche Zeitung), H.E. Stephan Auer (German Ambassador to Korea), Mr. Rainer Heufers (SIAP Solutions), Mr. Ryu Kwon-Ha (Executive Editor/ Korea Joongang Daily) and Mr. Stefan Halusa (President/ Brose Korea) for participating in the roundtable discussion.

### Ausbildung



In May, 44 experienced mechanics from BMW Group Korea and Mercedes Benz Korea dealerships received their Train the Trainer certificate in a festive ceremony at the residence of the German Embassy. The certificate is related to the project "Ausbildung" and is one of the pre-requisites to conduct Ausbildung here in Korea. In order to get the certificate the trainers had to pass a written exam of 2,5 hours and a practical test. From 1st of September on they will now train young graduates from technical high-schools in the dealerships for 3 years according to the German Dual Vocational System.

## KGCCI Workshop Industry 4.0 Hannover Messe



During the Hannover Messe, KGCCI held a workshop on Industry 4.0 with experts from TÜV SÜD, EPLAN, Trumpf, Siemens and iit, who introduced Korean companies to digitization and smart factories. As Industry 4.0 is currently widely discussed in Korea, KGCCI strives to expand the bilateral cooperation for a better partnership with Germany.

## Korean-German Business Forum „Food Products from Germany“



The business forum "Food Products from Germany" provided an outstanding occasion for Korean companies and specialists to learn about German producers and exporters of food products. The program gave in-depth perspectives about the food industry of both countries as well as an introduction to innovative German food suppliers.

In 2016, German export of food and beverages to Korea increased as a result of change in demands. Driven by the growing population of health consciousness consumers, Germany was able to expand its deliveries of mineral water by 45.4% and in the confectionery sector, Germany even became the most significant country as its exports to Korea increased by more than 20% while products from other European countries or the USA have declined. After the information session, the participants had the chance to connect with other companies at a networking session.

## Seminar with Landbell AG and KCCI



On June 7, KGCCI together with Landbell AG held a seminar about the German waste and recycling law for Korean companies at KCCI. Due to the "Ordinance on the Avoidance and recovery of Packaging Wastes", all the companies exporting to Germany are under obligation of taking back and recycling the packages of their products, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), and batteries after usage.

Landbell AG serves as a provider of 'The Dual System (compliance scheme)', which takes care of all obligations for the regulation in every step: from licensing to collecting, recycling the used packages, WEEEs, and batteries. For information regarding Landbell or the German waste and recycling law,

## Campus Recruiting



The second „Joint Campus Recruiting of German companies“, organized by KGCCI was successfully held in May 2017. Audi Volkswagen, Bayer, thyssenkrupp, Trumpf, Vector IT and Carl Zeiss introduced themselves to a large group of young students. The campus recruiting was held at four universities: Seoul National Univ., Chung-Ang Univ., Hanyang Univ., and Hongik Univ. At each university, a large number of students had showed their interest about the German companies and obtained useful recruiting information of each companies.

Above all, the event at Hanyang Univ. was the most successful, recording more than 100 of students. To our greatest satisfaction, one company already hired one of the students for a position and 8 more students are scheduled to have job interviews afterwards. Once again, the campus recruiting was an excellent opportunity for companies not only to connect with young job seekers but also to promote themselves as employees in the Korean market.

## Workshops



Spring has been busy for KGCCI with various seminars and workshops about legislation and taxation. Some of the seminars were white-collar crime prevention, detection and policing in Korean companies with Yulchon LLC, Refundable Customs Duties on retroactive transfer price adjustments and periodic settlement of customs duties for Authorized Economic Operators (AEO) with Lee & Ko, "How to prepare for tax audit" with Baker Tilly Sungto and "Identifying and Avoiding Dispute Resolution Pitfalls in Korea" with DR & AJU and a seminar on "Negotiating Settlements and Enforcing Arbitral Awards in Germany and Korea" with the German Institution of Arbitration (DIS) and the Korean Commercial Arbitration Board (KCAB).

## Asparagus Dinner



On May 26, KGCCI hosted its traditional annual Asparagus Dinner. More than 150 guests enjoyed a fantastic meal with delicious asparagus and potatoes and selected German wines. Additionally, a live performance by the Jazzband Tapper Joker contributed to a joyful atmosphere. Special thanks go to Lufthansa Cargo and the German Embassy for facilitating the import of the German white Asparagus and potatoes. KGCCI also thanks Mackevision for their sponsorship.

# Vegetarisch Leben in Korea

Alexander Daniels

Es wird geschätzt, dass sich acht Millionen Menschen in Deutschland vegetarisch ernähren. In Korea hingegen gibt es lediglich eine Millionen Vegetarier. Auch auf die Bevölkerung heruntergerechnet gibt es fünf Mal weniger Vegetarier in Korea als in Deutschland. Dabei hat sich die Zahl der in Korea lebenden Vegetarier seit 2008 mehr als verachtfacht. In Korea gibt es gerade einmal drei Universitäten, die regelmäßig vegetarische Gerichte in ihren Mensen ausgeben, dies ist aber nicht immer aufgrund der steigenden Zahl von Vegetariern sondern auch auf buddhistische Trägerschaften der Universitäten zurück zu führen.

Beim Fleischkonsum pro Kopf liegt Deutschland weiterhin vor Korea. Während in Deutschland jährlich 59,2kg Fleisch verzehrt werden, werden in Korea lediglich 48kg gegessen. Trotzdem macht bei beiden Ländern Fleisch 9% der Ernährung aus. Dafür essen Menschen in Korea 54,9kg Fisch und Meeresfrüchte, während in Deutschland lediglich 14kg verbraucht werden. Damit liegt Korea weltweit auf Rang 1. Tatsächlich stimmt es, dass die traditionelle koreanische Küche nicht viel Fleisch auf dem Speiseplan hatte, jedoch hat sich dies dank Korean BBQ, Chicken & Beer sowie Hamburgern längst relativiert.

Wo findet man als Vegetarier etwas zu essen in Korea? Oftmals kann man davon ausgehen, dass Kochen keine Option ist. Lange Arbeitszeiten, hohe Zutatenpreise sowie eine oftmals nicht vorhandene Küche in kleineren Wohnungen machen selbständiges Kochen im Regelfalle für Single-Haushalte schwierig. Daher bleibt nur die Wahl eines Restaurants, was sich für Vegetarier auf den ersten Blick als schwierig herausstellen könnte. Leider ist internationale Küche in Korea, wie indisches oder arabisches Essen, vergleichsweise teuer und findet sich auch nicht überall. Deshalb fokussiert sich dieser Artikel im Folgenden auf Hanshik, die koreanische Küche. Diese ist

sehr divers, es gibt viele Arten von Gerichten und Restaurants. Vor allem muss aber beachtet werden, dass ein Gericht mit demselben Namen nicht unbedingt die gleichen Zutaten hat, da es ein jedes in diversen Variationen gibt.

**Kimchi:** Es ist das Markenzeichen der koreanischen Küche. Auch wenn Kimchi auf den ersten Blick vegetarisch erscheint wird es oftmals mit Saeujeot (Garnelensauce) oder Aejeot (Fischsauce) zubereitet.

**Bibimbab:** Es bedeutet „gemischter Reis“ und ist in der Grundform Reis mit verschiedenem angebratenem Gemüse und einer scharfen Soße, häufig abgerundet durch ein Spiegelei als Topping. Die oben genannte Diversität bei einzelnen Gerichten kommt gerade hier zu Tage. So gibt es vom Rindfleisch- über Lachs- zu Meeresfrüchtebibimbab alle Arten und Variationen dieses Gerichts. Normalerweise kann man am niedrigen Preis erkennen, ob es eine fleischlose Form ist. Trotzdem ist zu empfehlen, vor der Bestellung nachzufragen.

**Gimbab:** In Seetang eingerollter Reis mit verschiedenen Zutaten, oftmals Gemüse Schinken und Krabbenfleisch. Hier sollte man immer noch darum bitten den Schinken und das Krabbenfleisch rauszulassen, da selbst im Gemüsegimbab noch Krabbenfleisch enthalten ist. Da Gimbab immer vor Ort zubereitet wird, ist es kein Problem ein vegetarisches oder veganes Gimbab zu erhalten.

**Tuigim:** Frittiertes essen ist vor allem bei Restaurants, die Tteokboki verkaufen, sehr geläufig. Da auch Garnelen und Tintenfisch angeboten werden, ist es für Vegetarier empfehlenswert nach frittierten Süßkartoffeln, Kürbis oder Glasnudeln zu fragen.

Weitere empfehlenswerte Gerichte sind Bibimmyun(scharfe Nudeln mit angebratenem Gemüse und einem gekochten Ei), Gamjajeon (eine Art Reibekuchen) und Yachae Boggeumbab (gebratener Reis mit Gemüse). Um sicherzustellen, dass die eben genannten Gerichte auch bestellt werden können, hier ein sehr kurzer Koreanisch-Kurs: Ppaejuseyo. Es bedeutet so viel wie „Nehmen Sie es bitte heraus“. Diese kleine Zauberformel hilft einem beim vegetarischen Leben in Seoul wesentlich. Möchte man beispielsweise ein Gimbab essen, sagt man. Gimbab hana juseyo, haem kueligo massal ppaejuseyo. Das heißt so viel wie: Ein Gimbab ohne Schinken und Krabbenfleisch bitte. Der Vorgang beim Bibimbab mit Fleisch ist identisch. Man sagt dann Gogi Ppaejuseyo. Man kann dies natürlich auch präventiv sagen, wenn man nicht weiß, ob Fleisch enthalten ist.



Alexander Daniels

Junior Economist at KGCCI

# Media Data

**KORUM**, the bimonthly magazine of KGCCI publishes articles on Korea's economy, markets, companies, technologies as well as on tax, legal or intercultural issues. The journal also contains information on the activities of KGCCI and its member companies.

**KORUM** target group consists of KGCCI members in Korea and abroad, decision makers of companies doing business with Korea, business associations and relevant public sector institutions.

Circulation: 1,000 copies  
Language: German/English  
Pages: minimum 32 (full colour)  
Frequency: bimonthly (February, April, June, August, October, December)

## ADVERTISEMENT RATES

Rates per issue, all pages full colour. Prices exclude VAT.

| Advertisement type               | Prices (Mil. KRW) |            | Trim size<br>(W x H mm) | Non-bleed size<br>(W x H mm) |
|----------------------------------|-------------------|------------|-------------------------|------------------------------|
|                                  | Member            | Non-member |                         |                              |
| Inside front cover + page 3      | 1.98              | 2.2        | 420 x 297               | 426 x 303                    |
| Outside back cover page          | 1.98              | 2.2        | 210 x 297               | 216 x 303                    |
| Page 30 + inside back cover page | 1.89              | 2.1        | 420 x 297               | 426 x 303                    |
| Inside double page spread        | 1.8               | 2.0        | 420 x 297               | 426 x 303                    |
| Inside front cover page          | 1.53              | 1.7        | 210 x 297               | 216 x 303                    |
| Inside back cover page           | 1.44              | 1.6        | 210 x 297               | 216 x 303                    |
| Inside page                      | 1.26              | 1.4        | 210 x 297               | 216 x 303                    |
| Inside 1/2 page                  | 0.72              | 0.8        | 210 x 149               | -                            |

## NEXT ISSUE

Advertisements and contributions for issue 70: **July 25<sup>th</sup>, 2017**

**Main topic: "Seoul 2030 – City of the Future"**

## PREMIUM PARTNER PROGRAM 2017

KGCCI DEInternational has launched its Premium Partner Program. To learn more on how to promote your own company and support KGCCI please refer to our website or contact Mr. Andreas Schäfer at [aschaefer@kgcci.com](mailto:aschaefer@kgcci.com)

PremiumPartnerPlatinum



PremiumPartners



# KORUM

Korea | Unternehmen | Märkte

**Nr. 69 | Juni 2017**

### Herausgeber:

Deutsch-Koreanische  
Industrie- und Handelskammer  
8th Fl., Shinwon Plaza, 85, Dokseodang-ro,  
Yongsan-gu, Seoul 04419, Republic of Korea  
[www.kgcci.com](http://www.kgcci.com)

### Redaktion:

Song Ug Yoon  
Tel. +82-2-37804-630  
Fax +82-2-37804-655  
[suyoon@kgcci.com](mailto:suyoon@kgcci.com)

### Anzeigen:

Hee-Kyung Choi  
Tel. +82-2-37804-698  
Fax +82-2-37804-655  
[hkchoi@kgcci.com](mailto:hkchoi@kgcci.com)

### Layout und Druck:

Design Sidae Co., Ltd.

© Deutsch-Koreanische Industrie- und Handelskammer  
Alle Rechte vorbehalten

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge stellen die Meinung  
des Autors, nicht unbedingt die Meinung der AHK Korea  
wieder.

# M-POWERED BY V12.

THE ALL-NEW BMW M760Li xDRIVE. DRIVING LUXURY.

**M PERFORMANCE**



Sheer  
Driving Pleasure



BMW 커뮤니케이션 센터 (080) 269-2200 BMW 공식 홈페이지 [www.bmw.co.kr](http://www.bmw.co.kr) BMW 7시리즈 마이크로사이트 [www.bmw7series.co.kr](http://www.bmw7series.co.kr)  
BMW 페이스북 [www.facebook.com/BMWKorea](http://www.facebook.com/BMWKorea) BMW 인스타그램 [www.instagram.com/bmw\\_korea](http://www.instagram.com/bmw_korea) BMW 유튜브 [www.youtube.com/BMWKorea](http://www.youtube.com/BMWKorea)  
정부 공인 표준 연비 및 등급 BMW M760Li xDrive 배기량 6,592cc, 공차중량 2,310kg, 자동 8단, 복합연비 6.6km/ℓ(도심연비 5.7km/ℓ, 고속도로연비 8.3km/ℓ)  
복합CO<sub>2</sub>배출량 274g/km, 5등급 ※표시된 에너지소비효율은 해당 시리즈의 예시이며, 모델 사양에 따라 다를 수 있으므로 정확한 에너지소비효율은 가까운 딜러에 문의하시거나 홈페이지의 정보를 확인하여 주시기 바랍니다. 이 연비는 표준모드에 의한 연비로서 도로상태, 운전방법, 차량적재, 정비상태 및 외기온도에 따라 실주행 연비와 차이가 있습니다. 본 광고 이미지는 실제 차량과 차이가 있을 수 있으며 사양 및 제원은 성능 개선을 위하여 사전 예고 없이 변경될 수 있습니다. 정확한 모델별 옵션 적용 사항은 가까운 BMW 공식 딜러 전시장에 문의하시기 바랍니다.

나눔, 더 나은 미래의 시작입니다. BMW 코리아 미래재단



# Auf der Suche nach einem attraktiven Standort in Korea?



## Wir bieten Ihnen mehr als nur ein Dach über dem Kopf!



Das German Office in den Räumlichkeiten der AHK Korea bietet die perfekte Umgebung für Ihre ersten Schritte in Korea:

- Zentrale Lage mit einfachem Zugang zu wichtigen Geschäftsbezirken
- Nur eine Monatsmiete als Kautions
- Deutschsprachiger Mietvertrag
- Unterstützung durch unsere bilingualen Korea-Experten

Kontakt:  
Andreas Schäfer  
Tel.: +82 (0)2 37804-680  
E-mail: [aschaefer@kgcci.com](mailto:aschaefer@kgcci.com)



Korean-German Chamber  
of Commerce and Industry  
한독상공회의소



The German Chamber Network